

09.2023

# INFORMATIVA SULLA PRIVACY PER LA PREVIDENZA PROFESSIONALE

## INDICE

1	Aspetti generali	2	9	Profiling	4
2	Organi responsabili del trattamento dei dati	2	10	Durata della conservazione dei dati	4
3	Persone interessate	2	11	Aspetti di sicurezza	4
4	Raccolta e trattamento di dati personali	2	12	Trasmissione di dati personali all'estero	4
5	Finalità del trattamento dei dati personali	3	13	Trasmissione di dati personali	4
6	Base giuridica del trattamento dei dati	3	14	Diritti della persona interessata	5
7	Obbligo di fornire dati personali	3	15	Comunicazione digitale	5
8	Decisioni individuali automatizzate	3	16	Modifiche	6

## 1 Aspetti generali

La presente informativa sulla privacy fornisce informazioni su quali dati personali rileviamo ed elaboriamo in relazione ai contratti di affiliazione e alle nostre prestazioni nel settore della previdenza professionale, per quali finalità trattiamo i dati personali e quali sono i relativi diritti delle persone interessate.

I dati personali sono informazioni che si riferiscono a una persona fisica identificata o identificabile. Particolarmente degni di protezione sono i dati personali contenenti informazioni sensibili, ad es. i dati sulla salute, i dati genetici o biometrici che identificano inequivocabilmente una persona fisica.

La base giuridica è rappresentata dalla legislazione sulla previdenza professionale, segnatamente la Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP) e la Legge federale sul libero passaggio nella previdenza professionale (LFLP) con le relative ordinanze. Come organo federale, noi trattiamo i Suoi dati personali nei limiti delle facoltà conferiteci dalla legge a questo proposito (ad es. art. 85a segg. LPP). Nel campo della previdenza sovraobbligatoria il trattamento dei dati da parte nostra non è soggetto alle disposizioni sulla protezione dei dati della LPP, ma a quelle della Legge sulla protezione dei dati (LPD).

La presente informativa sulla privacy è integrata da altre dichiarazioni sulla protezione dei dati che si riferiscono a procedure o circostanze specifiche (ad es. nei moduli della proposta, nell'evasione di casi di prestazione).

## 2 Organi responsabili del trattamento dei dati

All'interno del Gruppo Pax le società sotto elencate sono responsabili del trattamento dei dati descritto nella presente informativa sulla privacy, nell'ambito della loro sfera di competenze:

**Pax, Società svizzera di assicurazione sulla vita SA**  
Aeschenplatz 13, casella postale, 4002 Basilea

**Pax Holding (società cooperativa)**  
Aeschenplatz 13, casella postale, 4002 Basilea

**Pax Asset Management AG**  
Aeschenplatz 13, casella postale, 4002 Basilea

**Pax, Fondazione collettiva Balance**  
Aeschenplatz 13, casella postale, 4002 Basilea

**Pax, Fondazione collettiva LPP**  
Aeschenplatz 13, casella postale, 4002 Basilea

## **Pax, Fondazione per il promovimento della previdenza in favore del personale**

Aeschenplatz 13, casella postale, 4002 Basilea

Nella presente informativa le imprese sopra citate saranno indicate come «Pax» o «noi».

Le richieste di informazioni e altre domande in materia di protezione dei dati possono essere inviate per posta o per e-mail al seguente indirizzo:

## **Pax, Società svizzera di assicurazione sulla vita SA**

Protezione dei dati

Aeschenplatz 13, casella postale, 4002 Basilea

E-mail: [datenschutz@pax.ch](mailto:datenschutz@pax.ch)

## 3 Persone interessate

Noi rileviamo e trattiamo i dati personali delle seguenti persone:

- persone interessate ai nostri prodotti e servizi;
- persone che sono o sono state assicurate presso di noi;
- persone che sono o sono state parti contraenti di un contratto di affiliazione;
- persone delegate e destinatari di corrispondenza;
- persone coinvolte o beneficiarie di contratti di affiliazione o assicurazione come, ad es., pensionate/i, beneficiarie/i, creditori pignorati;
- persone di contatto o rappresentanti di altri assicuratori, coassicuratori e riassicuratori, istituti di previdenza, fornitori, partner o di altre imprese, nonché di datori di lavoro precedenti, attuali o futuri datori di lavoro o di autorità;
- altre persone interessate come familiari, responsabili civili, ecc.

Nella presente informativa sulla privacy le persone interessate saranno indicate come «Lei».

## 4 Raccolta e trattamento di dati personali

Per dati personali si intendono tutte le informazioni relative a una persona identificata o identificabile.

Di seguito il termine «dati» sarà utilizzato come sinonimo di «dati personali».

Se Lei ci comunica dati personali di altre persone (ad es. dipendenti), noi presumiamo che sia autorizzato/a a farlo, che tali dati personali siano corretti e che Lei abbia portato la presente informativa sulla privacy a conoscenza dei terzi interessati nei tempi previsti dalla legge. Lei ci conferma tutto questo nel momento in cui ci comunica i dati personali di altre persone.

Di seguito sono elencate le principali tipologie di dati personali che La riguardano e che noi rileviamo ed elaboriamo:

- dati di contatto e informazioni personali (ad es. cognome e nome, data di nascita, ragione sociale, indirizzo del domicilio, indirizzo di residenza, numero di telefono, indirizzo e-mail, età, sesso, numero AVS, nazionalità, permessi di lavoro e di soggiorno, lingue, dati relativi alla salute);
- coordinate bancarie, dati finanziari e sul patrimonio (ad es. numero di conto, pagamenti, dati per l'incasso, solvibilità e situazione finanziaria, reddito);
- dati del contratto e dati di base (ad es. prodotto assicurativo, prestazioni, inizio e fine del contratto, prestazioni assicurative e alla scadenza, dati medici, valori di riscatto, numero d'assicurato, ramo di appartenenza);
- dati su persone terze (ad es. familiari, beneficiari, persona avente economicamente diritto, dati su datori di lavoro e dipendenti);
- dati riguardanti il comportamento e le preferenze (ad es. dati sull'utilizzo dei nostri siti web, dei portali per gli assicurati)
- dati relativi alla compliance e alla sicurezza (ad es. dati rilevati nell'ambito della lotta contro il riciclaggio di denaro e il terrorismo, domicilio fiscale);
- altri dati (ad es. attestati ufficiali, sentenze, deleghe).

I dati personali vengono rilevati principalmente nell'ambito della comunicazione diretta con Lei. Possiamo raccogliere dati personali delle suddette tipologie anche indirettamente, ovvero presso persone e uffici da Lei autorizzati, presso i Suoi datori di lavoro o dipendenti, coassicuratori, preassicuratori, riassicuratori e assicuratori sociali nonché altri istituti di previdenza. Inoltre possono essere rilevati dati personali presso terzi in base a prescrizioni di legge, ad es. nell'ambito dello scambio di informazioni in caso di assistenza giudiziaria e amministrativa (art. 32 LPGa in combinato disposto con gli artt. 87 e 88 LPP). Nella misura consentita dalla legge noi rileviamo dati personali anche da fonti pubblicamente accessibili (ad es. elenchi telefonici o registri pubblici simili, registri di commercio, mass media, servizi di informazioni economiche) o in generale da Internet.

## 5 Finalità del trattamento dei dati personali

Noi elaboriamo i dati personali nella misura in cui ciò sia necessario per lo svolgimento di pratiche precontrattuali e ai fini dell'esecuzione della previdenza professionale e del contratto (segnatamente l'adempimento degli obblighi previsti dal contratto e dalla legge, calcolo dell'avere, valutazione e calcolo dei diritti alle prestazioni, evasione di casi di previdenza, ecc.) nonché per comunicare con Lei.

Inoltre possiamo trattare i dati personali rilevati, nella misura in cui ciò sia necessario nell'ambito della valutazione del rischio, per la verifica della solvibilità o per ulteriori chiarimenti dei fatti e in caso di assicurazione. Noi elaboriamo altresì i dati personali raccolti, nella misura in cui ciò sia necessario per la fatturazione e l'incasso, per scopi di sicurezza e compliance, per la gestione generale dell'azienda, per altri scopi operativi o amministrativi, nonché per la rivendicazione e la contestazione di pretese legali, per la gestione di procedimenti e per l'adempimento di obblighi legali e normativi. Infine noi elaboriamo i dati personali nella misura in cui ciò sia necessario per l'analisi e il miglioramento dei nostri prodotti e servizi, per l'elaborazione delle richieste e delle candidature, nonché per scopi di marketing e per ricerche di mercato.

## 6 Base giuridica del trattamento dei dati

Se il trattamento dei dati personali è necessario per stipulare il contratto o per la sua esecuzione, esso avviene su questa base giuridica, in particolare in base alle autorizzazioni da Lei concesse in questi documenti. Dati personali vengono elaborati inoltre se ciò è necessario per tutelare i nostri interessi legittimi o per obblighi di legge e se ciò è legalmente consentito. Se Lei ha dato il Suo consenso al trattamento dei Suoi dati personali per determinati scopi, noi trattiamo questi dati nell'ambito e sulla base di tale consenso, a condizione che non esista e non sia necessaria una diversa base giuridica.

## 7 Obbligo di fornire dati personali

Nell'ambito di un rapporto contrattuale con noi, Lei deve fornirci quei dati personali che sono necessari per avviare e portare a compimento il rapporto contrattuale in questione e per l'adempimento dei relativi obblighi contrattuali. Senza questi dati non ci è possibile avviare o dare esecuzione a un rapporto contrattuale con Lei. Inoltre, di solito i nostri servizi non possono essere utilizzati senza alcune informazioni.

## 8 Decisioni individuali automatizzate

Decisioni individuali automatizzate sono prese solo nella misura in cui ciò sia necessario per la stipula o l'esecuzione del contratto tra Lei e noi, se sono in atto misure appropriate per tutelare i Suoi diritti e interessi legittimi o se Lei ha dato il Suo esplicito consenso. In particolare, ci assicuriamo che sia disponibile una persona compe-

tente da contattare se Lei desidera esprimere la Sua opinione su una decisione individuale automatizzata e tale opportunità di espressione è prevista dalla legge.

## 9 Profiling

Il trattamento dei dati personali rilevati può svolgersi in modo automatizzato con l'obiettivo di valutare determinati aspetti personali (il cosiddetto «profiling»). Il profiling può essere applicato nei seguenti ambiti o per le seguenti finalità:

- valutazione e misurazione del rischio individuale come base per il calcolo del contratto d'assicurazione nonché adempimento di prescrizioni in materia di compliance e sicurezza;
- verifica della solvibilità e lotta alle frodi nel settore assicurativo;
- offerta e sviluppo delle nostre offerte, dei servizi e dei servizi online;
- ottenimento di informazioni statistiche;
- pubblicità e marketing mirati, a condizione che Lei non si sia opposto/a all'utilizzo dei Suoi dati personali;
- ricerche di mercato e sondaggi d'opinione.

Nell'utilizzare il profiling noi teniamo conto della proporzionalità e dell'affidabilità dei risultati. Se l'uso del profiling può comportare un rischio elevato o notevoli svantaggi per Lei, in genere noi prevediamo una revisione manuale.

## 10 Durata della conservazione dei dati

Se non diversamente concordato, i dati personali da noi raccolti vengono conservati in linea di principio solo per il tempo necessario ai fini dell'elaborazione, per il tempo in cui sussiste un obbligo legale di conservazione dei dati o un interesse privato prevalente. Non appena i dati personali da noi raccolti non sono più necessari per i suddetti scopi, vengono cancellati o resi anonimi per quanto possibile.

## 11 Aspetti di sicurezza

Noi adottiamo misure tecniche e organizzative idonee a proteggere i dati personali che trattiamo dall'accesso non autorizzato da parte di terzi, dal trattamento non autorizzato o illegale, dalla divulgazione non intenzionale, dalla perdita e dall'uso improprio. Tali misure di sicurezza sono sempre adeguate allo stato attuale della tecnica.

## 12 Trasmissione di dati personali all'estero

Nella misura consentita dalla legge e se lo riteniamo opportuno, noi possiamo divulgare i Suoi dati personali a fornitori di servizi e altri partner contrattuali in Svizzera e all'estero (in particolare in paesi dell'Unione Europea) affinché li elaborino per nostro conto e per i nostri scopi nell'ambito delle nostre attività commerciali e per gli scopi indicati nella presente informativa sulla privacy. Queste terze parti si impegnano contrattualmente a elaborare i dati personali solo per nostro conto e per i nostri scopi e a rispettare le leggi vigenti in materia di protezione dei dati. Tutte le parti terze sono da noi accuratamente selezionate, controllate per quanto concerne la sicurezza dei dati e contrattualmente obbligate ad attenersi ai nostri standard di protezione dei dati e alle disposizioni in materia di protezione dei dati in generale, affinché la trasmissione dei dati avvenga nel rispetto delle disposizioni di legge, in particolare della LPD, della LPP e della LPGA.

Se i dati vengono trasferiti in un paese che non dispone di un'adeguata protezione legale dei dati, noi garantiamo tale protezione ricorrendo a sufficienti garanzie contrattuali (in particolare sulla base delle clausole contrattuali standard dell'UE) o alle Binding Corporate Rules (norme vincolanti per le imprese), oppure ci avvaliamo delle eccezioni previste dalla legge (in particolare: consenso; esecuzione del contratto; tutela di un interesse pubblico prevalente; accertamento, esercizio o applicazione di pretese legali; dati resi pubblicamente disponibili dall'utente; necessità di proteggere l'integrità delle persone interessate).

## 13 Trasmissione di dati personali

Nella previdenza professionale obbligatoria i dati delle persone assicurate e delle pensionate e dei pensionati possono essere trasmessi legalmente nei seguenti casi:

- in relazione alla notifica e all'insorgere di un caso di previdenza e ad altre prestazioni, ad es. un bonifico o un versamento della prestazione di uscita, può avvenire uno scambio di dati con istituti di libero passaggio, istituti di previdenza, coassicuratori, preassicuratori, riassicuratori e assicuratori sociali, terzi responsabili o i loro assicuratori di responsabilità civile, autorità e uffici pubblici, fornitori di prestazioni mediche e periti, banche e mutuanti, tribunali e avvocati esterni.
- Possiamo rilevare dati da persone terze e trasmetterli a queste persone, ad es. a medici e altri fornitori di prestazioni, periti, autorità, tribunali, persone informate dei fatti e avvocati (ad es. per coordinare gli obblighi di prestazione, per chiarire e far valere diritti di regresso).

- Possiamo comunicare dati a tribunali, uffici di conciliazione, autorità giudiziarie, autorità di vigilanza, avvocati e altre parti in procedimenti giudiziari potenziali o effettivi, se ciò è necessario per ottemperare alla legge o per stabilire, esercitare o difendere diritti o rivendicazioni legali.
- Per le verifiche della solvibilità e per l'incasso di crediti comunichiamo a terzi dati personali, ad es. sui crediti in sospeso e sulle abitudini di pagamento.
- Noi ricorriamo a fornitori di prestazioni che elaborano i dati personali per nostro conto e secondo le nostre istruzioni (ad es. servizi cloud).

Alla persona fisica o giuridica intermediaria che La rappresenta saranno comunicati i particolari della Sua previdenza professionale nell'ambito dell'esecuzione del contratto d'affiliazione. Noi possiamo trasmettere i Suoi dati personali a terzi da Lei autorizzati, ai Suoi datori di lavoro o dipendenti e ad altri assicuratori.

Le facciamo presente che né noi né i nostri collaboratori e altre persone ausiliarie da noi coinvolte siamo soggetti all'obbligo di riservatezza ai sensi dell'art. 62 LPD per quanto riguarda le informazioni necessarie all'esecuzione dei contratti di assicurazione e di affiliazione nonché per l'offerta dei nostri servizi di previdenza.

## 14 Diritti della persona interessata

Nell'ambito della legislazione sulla protezione dei dati a Lei applicabile e se sono soddisfatte le relative condizioni, Lei ha i seguenti diritti:

### Informazione

Lei può chiedere di sapere se noi elaboriamo dati personali che La riguardano e, in caso affermativo, quali sono questi dati.

### Rettifica

Lei può chiedere la rettifica, la correzione o il completamento dei dati personali inesatti che La riguardano.

### Cancellazione

Lei può chiedere la cancellazione dei dati personali che non abbiamo più il diritto o l'obbligo di conservare in base a prescrizioni di legge.

### Pubblicazione e trasferimento dei dati

Lei può chiedere che i dati personali da Lei comunicati siano messi a Sua disposizione in forma elettronica o che siano trasferiti a un'altra persona responsabile.

### Revoca del consenso

In qualsiasi momento Lei può revocare il Suo consenso al trattamento dei dati con effetto per il futuro.

### Opposizione al trattamento dei dati personali

Lei ha il diritto di opporsi al trattamento dei Suoi dati personali, a condizione che questo non sia obbligatorio per l'esecuzione del contratto, non abbia una base giuridica o non sia coperto dal legittimo interesse di Pax.

### Decisioni individuali automatizzate

In caso di decisioni individuali automatizzate che comportino per Lei conseguenze legali o considerevoli pregiudizi, Lei può chiedere di poter esprimere la Sua opinione e che la decisione sia esaminata da una persona fisica.

### Reclamo

Lei può presentare un reclamo all'ufficio di contatto per la protezione dei dati. Inoltre può presentare un reclamo all'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) all'indirizzo [www.edoeb.admin.ch](http://www.edoeb.admin.ch), se ritiene che i Suoi dati personali non siano trattati correttamente secondo la legge.

### Ufficio di contatto

Se desidera esercitare i Suoi diritti in qualità di persona interessata, può rivolgersi al seguente ufficio via e-mail o per iscritto:

### Pax, Società svizzera di assicurazione sulla vita Sa

Protezione dei dati

Aeschenplatz 13, casella postale, 4002 Basilea

E-mail: [datenschutz@pax.ch](mailto:datenschutz@pax.ch)

## 15 Comunicazione digitale

Se lo scambio di dati con Lei avviene via Internet in modo non criptato, Le facciamo presente che queste informazioni possono essere intercettate o manipolate da terzi o possono andar perse. Pax adotta misure tecniche e organizzative adeguate per evitare che ciò avvenga all'interno dei propri sistemi. Non possiamo esercitare alcuna influenza sui dispositivi al di fuori della sfera di controllo di Pax. Spetta quindi agli utenti finali informarsi sulle misure di sicurezza adeguate e proteggersi così dai rischi esistenti in Internet. Pax non è responsabile di eventuali danni derivanti dall'uso dei mezzi di comunicazione digitali.

## 16 Modifiche

Ci riserviamo il diritto di modificare la presente informativa sulla privacy in qualsiasi momento e senza preavviso. Sarà sempre valida la versione aggiornata pubblicata sul nostro sito web.